

[No. 40]

AN ACT

AUTHORIZING THE GOVERNOR OF PUERTO RICO, WITH THE APPROVAL OF THE EMERGENCY MEASURES ADVISORY BOARD, TO TRANSFER TO THE UNITED STATES OF AMERICA OR TO ANY OF ITS AGENCIES PUBLIC LANDS OF THE PEOPLE OF PUERTO RICO FOR SLUM-CLEARANCE OR LOW-COST HOUSING PROJECTS, OR BOTH, UNDERTAKEN BY THE UNITED STATES OF AMERICA OR ANY OF ITS AGENCIES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—That the Governor of Puerto Rico, with the approval of the Emergency Measures Advisory Board, be authorized in his discretion and in the name of The People of Puerto Rico to convey to the United States of America or to any of its agencies, without remuneration, any or all of the rights, titles, and interests of The People of Puerto Rico in and to any public lands belonging to The People of Puerto Rico that may now or hereafter be desired by the United States of America or any of its agencies in connection with any low-cost housing or slum-clearance project, or both, undertaken pursuant to Title II of the National Industrial Recovery Act, approved June 16, 1933, or the Emergency Relief Appropriation Act of 1935; together with all rights, easements, benefits, and privileges thereunto appertaining.

Section 2.—If any provision of this Act is declared null or unconstitutional, it shall not invalidate the rest of the Act.

Section 3.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 4.—It is hereby declared that an emergency exists which requires that this Act take effect immediately, and it shall, therefore, take effect upon its approval.

Approved, August 6, 1935.

[No. 41]

AN ACT

TO AUTHORIZE AND EMPOWER THE GOVERNOR OF PUERTO RICO, WITH THE APPROVAL OF THE ADVISORY BOARD CREATED BY LAW AND KNOWN AS "EMERGENCY MEASURES ADVISORY BOARD", TO MAKE CONTRACTS AND ARRANGEMENTS WITH THE UNITED STATES OF AMERICA OR ANY AGENCY OR INSTRUMENTALITY THEREOF, IN ORDER TO TAKE THE FULLEST AD-

[No. 40]

LEY

AUTORIZANDO AL GOBERNADOR DE PUERTO RICO CON LA APROBACION DE LA JUNTA CONSULTIVA DE MEDIDAS DE EMERGENCIA A TRASPASAR A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, O A CUALQUIERA DE SUS AGENCIAS, TERRENOS PUBLICOS DE EL PUEBLO DE PUERTO RICO PARA LA LIMPIEZA DE BARRIADAS O PARA LA EJECUCION DE PROYECTOS DE VIVIENDAS DE BAJO PRECIO, O AMBAS COSAS, EMPRENDIDAS POR LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, O POR CUALQUIERA DE SUS AGENCIAS.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Se autoriza al Gobernador de Puerto Rico con la aprobación de la Junta Consultiva de Medidas de Emergencia, para que, a discreción, y a nombre de El Pueblo de Puerto Rico, traspase a los Estados Unidos de América o a cualquiera de sus agencias, sin retribución, cualquiera o todos los derechos, títulos e intereses de El Pueblo de Puerto Rico en cualesquiera terreno públicos pertenecientes a El Pueblo de Puerto Rico que actualmente o en el futuro puedan interesar los Estados Unidos de América o cualquiera de sus agencias, en relación con algún proyecto para la construcción de viviendas de bajo precio o para la limpieza de barriadas, o en relación con ambas empresas, que se lleven a cabo de acuerdo con el título II de la Ley de Recuperación Industrial Nacional, aprobada el 16 de junio de 1933, o de acuerdo con la Ley de Asignaciones de Auxilio de Emergencia de 1935; así como todos los derechos, servidumbres, beneficios y privilegios pertenecientes a los mismos.

Artículo 2.—Si alguna disposición de esta Ley fuere declarada nula o anticonstitucional, ello no invalidará el resto de la misma.

Artículo 3.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Artículo 4.—Por la presente se declara que existe una emergencia, que requiere la inmediata vigencia de esta Ley, y, por lo tanto, la misma empezará a regir desde su aprobación.

Aprobada en 6 de agosto de 1935.

[No. 41]

LEY

PARA AUTORIZAR Y FACULTAR AL GOBERNADOR DE PUERTO RICO, CON LA APROBACION DE LA JUNTA CONSULTIVA CREADA POR LEY Y DENOMINADA "JUNTA CONSULTIVA DE MEDIDAS DE EMERGENCIA", A CONTRATAR Y HACER ARREGLOS CON LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA O CON CUALQUIERA DE SUS DEPENDENCIAS U ORGANISMOS CON EL FIN

VANTAGE OF ANY FEDERAL FUNDS FOR CONTINUING TO COMPLETION THE DEVELOPMENT OF THE WATER RESOURCES OF THE ISLAND; TO CONTRACT WITH THE UNITED STATES OR ANY AGENCY OR INSTRUMENTALITY THEREOF FOR LOANS BY AN ISSUE OR ISSUES OF BONDS UP TO THE SUM OF 1,800,000 DOLLARS, FOR SUCH PURPOSE, PROVIDING FOR THE PAYMENT OF SUCH BONDS FROM THE REVENUES FROM THE SALE OF THE ELECTRIC POWER BELONGING TO THE PEOPLE OF PUERTO RICO, AND FOR THE RIGHTS OF HOLDERS OF SUCH BONDS; REPEALING ACT No. 6, APPROVED OCTOBER 26, 1932, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The Governor of Puerto Rico, with the approval of the Advisory Board known as the "Emergency Measures Advisory Board", is authorized, in the name and on behalf of The People of Puerto Rico, to make and enter into such contracts and arrangements with the United States of America, or any agency or instrumentality thereof, as may, in his judgment, be necessary in order to take the fullest advantage of any federal funds for continuing to completion the development of the water resources of the Island, including, but not limited to, the completion of the Toro Negro Hydroelectric Project to its final capacity.

Section 2.—For such purpose, the contracting of loans with the United States or any agency or instrumentality thereof up to 1,800,000 dollars by an issue or issues of bonds of The People of Puerto Rico (but said bonds to be payable solely as herein provided) is hereby authorized, and such loans may be entered into by the Governor of Puerto Rico, with the approval of the Emergency Measures Advisory Board, on such terms as to rate of interest and amortization installments as the United States or such agency or instrumentality thereof may prescribe, and as, in the judgment of the Governor of Puerto Rico, may be convenient to the interest of The People of Puerto Rico, and as may be within the means at its disposal for the purposes of constructing and operating the Hydroelectric System of Utilization of the Water Resources; *Provided*, that said bonds shall not be sold at less than their par value.

For the payment of interest on such bonds, as the same falls due, and for the repayment of the principal, The People of Puerto Rico binds itself to devote all or any part of the revenues (not heretofore irrevocably pledged to, or as security for, the payment of any outstanding bonds or notes of The People of Puerto Rico) from the sale of electric power from all or any part of the System of the Utilization of the Water Resources, belonging to The People of

DE OBTENER TODO LO MAS VENTAJOSAMENTE POSIBLE FONDOS FEDERALES PARA CONTINUAR HASTA SU TERMINACION EL DESARROLLO DE LAS FUENTES FLUVIALES DE LA ISLA; PARA CONTRATAR CON LOS ESTADOS UNIDOS O CON CUALQUIERA DE SUS DEPENDENCIAS U ORGANISMOS PRESTAMOS POR MEDIO DE UNA EMISION O EMISIONES DE BONOS HASTA LA SUMA DE UN MILLON OCHOCIENTOS MIL (1,800,000) DOLARES PARA DICHOS FINES, PROVEYENDO PARA EL PAGO DE DICHOS BONOS CON LOS INGRESOS PROCEDENTES DE LA VENTA DE FUERZA ELECTRICA PERTENECIENTE A EL PUEBLO DE PUERTO RICO Y PROVEYENDO LO RELATIVO A LOS DERECHOS DE LOS TENEDORES DE DICHOS BONOS; PARA DEROGAR LA LEY No. 6, APROBADA EN OCTUBRE 26, 1932, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—El Gobernador de Puerto Rico, con la aprobación de la Junta Consultiva denominada "Junta Consultiva de Medidas de Emergencia", queda autorizado para, en nombre y representación de El Pueblo de Puerto Rico hacer y celebrar todos aquellos contratos y arreglos con los Estados Unidos de América o con cualquiera de sus dependencias u organismos, que a su juicio sean necesarios para obtener todo lo más ventajosamente posible fondos federales para continuar hasta su terminación el desarrollo de las fuentes fluviales de la Isla, incluyendo, pero no limitándose a la terminación del Proyecto Hidroeléctrico de Toro Negro hasta su capacidad definitiva.

Artículo 2.—Para tales fines por la presente se autoriza la contratación de préstamos con los Estados Unidos, o con cualquiera de sus dependencias u organismos, hasta la suma de un millón ochocientos mil (1,800,000) dólares por medio de una emisión o emisiones de bonos de El Pueblo de Puerto Rico (pagaderos dichos bonos únicamente conforme se provee en la presente) y dichos préstamos pueden ser convenidos y hechos por el Gobernador de Puerto Rico, con la aprobación de la Junta Consultiva de Medidas de Emergencia, bajo los términos en cuanto a tipo de interés y plazos de amortización que puedan prescribir los Estados Unidos o sus dependencias u organismos que en ello intervengan, y que a juicio del Gobernador de Puerto Rico sean convenientes a los intereses de El Pueblo de Puerto Rico y estén dentro de los recursos de que dispone para los fines de construcción y explotación del Sistema Hidroeléctrico de Utilización de Fuentes Fluviales; *Disponiéndose*, que dichos bonos no serán vendidos a un precio menor de su valor a la par.

Para el pago de los intereses de los bonos según vencieren y para el reembolso del capital, El Pueblo de Puerto Rico se compromete a dedicar todos o cualquier parte de los ingresos (que no hayan sido anteriormente comprometidos de un modo irrevocable para o como garantía del pago de cualesquiera bonos o pagarés en circulación de

Puerto Rico, and from other sources incidental to the operation of said System, constructed and in operation under the provisions of the Act for the Development of the Water Resources, approved April 29, 1927, and of the Acts amendatory thereof, and of Act No. 58, approved April 30, 1928, including systems consolidated in said System under the provisions of said Act No. 58, approved April 30, 1928, as may be provided in the loan agreement or agreements.

The loan agreements may further provide that there shall be transferred from any funds available in the Insular Treasury to the account or accounts of the said System an amount equal to all or part of a reasonable charge for furnishing the Insular Government or any of its departments, boards or agencies with electric power from said System until said loan and interest are repaid, and may further provide for other matters in connection with the loan, including the collection and use of revenues of the System, not inconsistent with the rights of the holders of any outstanding bonds or notes of The People of Puerto Rico.

The loan agreements may include provisions with reference to bids and awards, bonds and insurance, construction regulations, including wage rates, hours of labor, without their exceeding eight (8) hours a day, employment of labor, compensation of professional and sub-professional employees, code compliance, the construction of work by administration (force account), or any other requirement of the United States or any of its agencies or instrumentalities related to the construction of public works projects or materials or supplies used thereon or in connection therewith; *Provided*, that any provision or requirement contrary to existing law must be approved by the Executive Council of Puerto Rico; *Provided, further*, that the purchaser of the bonds shall not be bound to see to the application of the purchase money or of the revenues of the System. The work shall be constructed by the Commissioner of the Interior; *Provided, however*, that when in the opinion of the Commissioner of the Interior the best interests of The People of Puerto Rico shall

El Pueblo de Puerto Rico) provenientes de la venta de fuerza eléctrica procedente de todo o de cualquier parte del Sistema de Utilización de las Fuentes Fluviales, propiedad de El Pueblo de Puerto Rico, y de otras Fuentes incidentales al funcionamiento de dicho Sistema, construído y en explotación de acuerdo con las disposiciones de la Ley para el Desarrollo de las Fuentes Fluviales, aprobada en abril 29, 1927 y leyes enmendatorias de aquélla, y de la Ley No. 58, aprobada en abril 30, 1928, incluyendo aquellos sistemas que se hayan consolidado en dicho Sistema bajo las disposiciones de dicha Ley No. 58, aprobada en abril 30, 1928, según se provea en el convenio o convenios de préstamo.

Los convenios de préstamo podrán además proveer que de cualesquiera fondos disponibles en el Tesoro Insular se transferirán para acreditar a la cuenta o cuentas de dicho Sistema una cantidad igual al total o parte de la cantidad que razonablemente se cargue por el suministro de fuerza eléctrica procedente de dicho Sistema al Gobierno Insular o a cualquiera de sus departamentos, juntas u organismos, hasta que el préstamo e intereses hayan sido pagados, y podrán además proveer lo pertinente para los demás asuntos relacionados con el préstamo, incluyendo el cobro y uso de los ingresos del sistema, siempre que no esté ello en conflicto con los derechos de los tenedores de cualesquiera bonos o pagarés de El Pueblo de Puerto Rico que estén en circulación.

Los convenios de préstamos podrán incluir disposiciones con referencia a las licitaciones y adjudicaciones de subastas, fianzas y seguros, reglamentos de construcción, incluyendo tipos de jornales a obreros, horas de trabajo, sin que éstas excedan de ocho horas al día, empleo de obreros, compensación para empleados profesionales y sub-profesionales, cumplimiento con los códigos, la construcción de las obras por administración, o cualquier otro requisito de los Estados Unidos o de cualquiera de sus dependencias u organismos que se relacione con los proyectos de construcción de obras públicas, materiales o artículos usados o en conexión con las mismas; *Disponiéndose*, que cualquier disposición o requisito que esté en conflicto con las leyes existentes debe ser aprobado por el Consejo Ejecutivo de Puerto Rico; *Disponiéndose, además*, que no será obligación del comprador de los bonos velar por la disposición que se haga del dinero del empréstito ni de los ingresos del Sistema. Las obras serán construídas por el Comisionado del Interior; *Disponiéndose, sin embargo*, que cualquier porción de dichas obras puede ejecutarse por contrato previa celebración de subasta cuando en opinión del Comisionado del Interior se protejan mejor de ese modo los intereses de El Pueblo

be thereby subserved, any portion of said work may be let out by contract after a call for bids. Any construction contracts and sub-contracts may contain provisions appropriate to insure compliance with any requirement authorized by this section.

Section 3.—Such loans may be made, and such bonds may be issued, in installments and for all or part of the purposes set out in Section 1 hereof. All bonds of the same installment shall be equally and ratably secured without priority by reason of number, date of bonds, date of sale, or hour of delivery, by a lien on said revenues of the System in accordance with the provisions of this Act and the agreement for the issuance of the bonds. As between bonds of different issues or installments, they shall have such priority (if any) as may be agreed upon in the agreement for their sale, not inconsistent with any prior agreement.

The rates charged for the sale of electric power from the System or part thereof, (including prices fixed for any interchange of electric energy authorized by law, whether between the System and systems consolidated therewith, or otherwise), shall always be sufficient to insure that so much of the revenues as may be pledged to the payment of the bonds and interest thereon will pay the same as it falls due, and any holder or holders of any outstanding bonds under this Act, by mandamus or other appropriate suit, action or proceeding in any court of competent jurisdiction may compel the fixing of such rates, the collection of the resulting charges, and the payment from the revenues pledged to the payment of the interest and principal of the bonds, of the amount due thereon. To the extent pledged to the payment of the principal and interest of the bonds, all profits, receipts or income from the sale of power of or in any irrigation system shall not be subject to any provision of law requiring such profits, receipts or income to be covered into any irrigation or other fund or used for or applied to any other purpose.

Section 4.—Act No. 6 approved October 26, 1932, entitled “An Act to authorize and empower the Governor of Puerto Rico to contract with the Reconstruction Finance Corporation of the United States of America, for a loan up to the sum of one million three hundred and fifty thousand (1,350,000) dollars, repayable out of the fund produced by receipts from the sale of the electric power

de Puerto Rico. Cualquier contrato o subcontrato para construcción puede contener las disposiciones apropiadas para asegurar el cumplimiento de cualquiera de los requisitos autorizados por este artículo.

Artículo 3.—Dichos préstamos pueden hacerse y dichos bonos pueden emitirse en cantidades parciales para todos o parte de los fines mencionados en el artículo 1 de esta Ley. Todos los bonos de la misma emisión y vencimiento serán igual y proporcionalmente garantizados sin prioridad en cuanto al número, fecha de los bonos, fecha de su venta, u hora de entrega, por un derecho preferido sobre dichos ingresos del Sistema de acuerdo con las disposiciones de esta Ley, y del convenio para la emisión de los bonos. En cuanto a bonos de distintas emisiones o vencimientos se le dará la precedencia (si alguna se estableciere) que se estipule en el convenio que se haga para su venta y que no esté en conflicto con convenios anteriores.

Las tarifas que se establezcan para la venta de fuerza eléctrica del Sistema o de una parte del mismo (incluyendo los precios que se fijen para cualquier intercambio de energía eléctrica autorizada por ley, ya sea entre el Sistema y sistemas consolidados con el mismo, o de otro modo), serán siempre lo suficientes para asegurar que aquella parte de los ingresos que se comprometieren para el pago de los bonos y sus intereses, cubrirá dicho pago a su vencimiento, y cualquier tenedor o tenedores de cualesquiera bonos bajo esta Ley autorizados que estén en circulación, pueden, mediante auto de *mandamus* u otro auto, acción o procedimiento adecuado en cualquier corte de jurisdicción competente, obligar la fijación de tales tarifas, el cobro de las cantidades que de acuerdo con las mismas se carguen, así como también el pago, con cargo a los ingresos comprometidos para el pago de intereses y capital de los bonos, de la cantidad que por ese concepto se adeudare. En tanto en cuanto afectare la cantidad comprometida para el pago de principal e intereses de los bonos, toda ganancia, entradas o renta provenientes de la venta de fuerza procedente de o en cualquier sistema de regadío, quedarán exentas de cualquier disposición de ley que requiera que tales ganancias, entradas o rentas sean ingresadas a cualquier fondo de riego u otro fondo o usados para o aplicado a cualquier otro propósito.

Artículo 4.—La Ley No. 6, aprobada en octubre 26 de 1932 titulada: “Ley para autorizar y facultar al Gobernador de Puerto Rico a contratar con la ‘Reconstruction Finance Corporation’ de los Estados Unidos de América, un préstamo hasta la suma de un millón trescientos cincuenta mil (1,350,000) dólares, pagadera del fondo

of the Hydroelectric System for the Utilization of the Water Resources belonging to The People of Puerto Rico, the amount of said loan to be used in continuing to its completion, according to present plans, the Toro Negro Hydroelectric Project, including among the works to be constructed under said plans the termination of the Matrullas Dam and Canal to hold and divert the waters of the Matrullas River towards the Toro Negro Hydroelectric Plant in Villalba; the extension of the Toro Negro Hydroelectric Plant to its final capacity as planned, and the addition of a generating plant to utilize the waters dammed in El Guineo Lake, all within the Toro Negro Project under construction in accordance with the provisions of the Act for the development of water power, approved April 29, 1927, and for other purposes", is hereby repealed, no loan having been made or bonds issued under said Act.

Section 5.—If any provision of this Act, or the application thereof to any person or circumstances, is held invalid, the remainder of this Act and the application of such provisions to other persons or circumstances shall not be affected thereby.

Section 6.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 7.—It is hereby declared that this Act is of imperative immediate necessity for the well-being of The People of Puerto Rico, and that an emergency exists for the immediate taking effect of this Act, and therefore it shall take effect upon its approval.

Approved, August 6, 1935.

[No. 42]

AN ACT

AUTHORIZING AND REGULATING THE CONSTRUCTION AND FINANCING OF PUBLIC WORKS PROJECTS BY THE GOVERNMENT OF THE CAPITAL AND MUNICIPALITIES IN CONNECTION WITH LOANS OR GRANTS FROM THE UNITED STATES OF AMERICA OR ANY AGENCY OR INSTRUMENTALITY THEREOF, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—Any municipality of Puerto Rico, including the Government of the Capital, shall have the following powers with reference to the constructing and financing of public works projects in connection with loans or grants from the United States of Amer-

producido por los ingresos procedentes de la venta de fuerza eléctrica del Sistema Hidroeléctrico de Utilización de las Fuentes Fluviales, de El Pueblo de Puerto Rico, destinándose el importe de dicho préstamo para continuar hasta su terminación, de acuerdo con los planos presentes, el Proyecto Hidroeléctrico de Toro Negro, incluyéndose en las obras a construirse dentro de estos planos la terminación de la Presa y Canal de Matrullas para embalsar y derivar las aguas del Río Matrullas hacia la Planta Hidroeléctrica de Toro Negro radicada en Villalba, la ampliación de la Planta Hidroeléctrica de Toro Negro a su capacidad definitiva planeada y la adición de una planta generatriz que utilizará las aguas embalsadas en el Lago 'El Guineo', todo ello dentro del proyecto de Toro Negro que se construye de acuerdo con las disposiciones de la Ley para el Desarrollo de las Fuentes Fluviales, aprobada el 29 de abril de 1927, y para otros fines," queda por la presente derogada, no habiéndose hecho préstamo o emitido bonos bajo dicha ley.

Artículo 5.—Si cualquiera disposición de esta Ley o su aplicación a cualquiera persona o circunstancia fuere invalidada, el resto de esta Ley y la aplicación de la tal disposición a otras personas o circunstancias no quedarán afectadas por tal validez.

Artículo 6.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Artículo 7.—Por la presente se declara que esta Ley es de necesidad imperativa e inmediata para el bienestar de El Pueblo de Puerto Rico, que existe una emergencia para que esta Ley entre en vigor inmediatamente, y por lo tanto, entrará en vigor al quedar aprobada por el Gobernador de Puerto Rico.

Aprobada en 6 de agosto de 1935.

[No. 42]

LEY

AUTORIZANDO Y REGULANDO LA CONSTRUCCION Y FINANCIAMIENTO DE PROYECTOS DE OBRAS PUBLICAS POR EL GOBIERNO DE LA CAPITAL Y POR LOS MUNICIPIOS EN RELACION CON EMPRESTITOS O CONCESIONES HECHAS POR LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA O POR CUALQUIER AGENCIA O DEPENDENCIA DE LOS MISMOS, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Cualquier municipio de Puerto Rico, incluyendo el Gobierno de la Capital, tendrá los siguientes poderes referentes a la construcción y financiamiento de proyectos de obras públicas en relación con empréstitos o concesiones hechas por los Estados Unidos de América, o por cualquier agencia o dependencia de los mismos, de